

实用医学英语短语
PRACTICAL ENGLISH PHRASES
IN MEDICINE

张中 主编

天津科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用医学英语短语 / 张中主编 . - 天津: 天津科学技术出版社, 2001 .8

ISBN 7 - 5308 - 3111 - 9

. 实... . 张... . 医学 - 英语 - 短语
. H314 .3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 045077 号

责任编辑: 于伯海

李 彬

版式设计: 雒桂芬

责任印制: 张军利

天津科学技术出版社出版

出版人: 王树泽

天津市张自忠路 189 号 邮编 300020 电话(022) 27306314

天津新华印刷二厂印刷

新华书店天津发行所发行

*

开本 787 × 1092 1/32 印张 20.75 字数 588 000

2001 年 8 月第 1 版

2001 年 8 月第 1 次印刷

印数: 1—00 000

定价: 000.00 元

前 言

《实用医学英语短语》共收集英语短语 4 000 余条,例句 7 000 余个,500 000 余字,同时收集了一定数量的介词、连词词组,书末附录编有:一、英国英语与美国英语不同用法对照表,其中包括:1 .英语美语同义而拼法不同的单词;2 .英语美语同义而词根不同的单词;3 .英语美语同形而不同义的单词;4 .只在美语中使用的单词,等。二、常用医学外文缩写词。

学习英语掌握一定数量的单词和语法后阅读翻译仍觉困难,其主要原因之一是掌握的短语不够,而这方面资料又较零散,本书最大限度地收集了常用短语,使其词条广、译文准确、语法规范,且全部采用中英文对照。同时收录了近 500 个医学常用缩写词。本书可适用于医学院校学生、一般医务工作者、专职人员及英语爱好者一般阅读翻译需要。

本书同时附有英国英语与美国英语的不同用法,并系统分类,可为广大英语学习爱好者提供方便和参考。

本文编写中参考了国内外出版的英汉、汉英词典,英文专业书籍等,从中吸取一些有用资料,书中不一一注明来源,在此致谢参考书的原作者们。

由于我们水平有限,难免出现缺点和错误,请广大读者指正,以便再版时修改订正。

编 者

2001 年 3 月

体 例 说 明

本书包括前言、体例说明、短语目录、正文及附录。

中英对照:本书全部采用中英对照,书中词语、例句全部译成中文,易于学习掌握。

使用便捷:短语目录按字母顺序排列,并标出每个短语其所在正文的页码,便于查找。在正文中,每个短语列出后,按其含义举例句说明其正确用法。查法如下:欲查 as long as 在短语目录中按其查找的页码去看正文;欲查 a basis for 请在短语目录中查找 basis for, a 之页码;欲查 be best for, 则查 best for, be...。凡是完整句子及省略句,句尾用句号标出,同时英文例句第一字母大写。

释义准确:当一个短语有不同释义时,一一列举其释义,并逐个说明每个释义的使用方法。语法规范,译文准确。例句翻译尽量采用直译,个别句子略显生硬,但便于中英对照,易于初学者理解。

词条广泛:本书收集短语 4 000 余条,例句 7 000 余个,内容涵盖面广,可作为阅读翻译的一般工具书。

附录实用:英国英语和美国英语不同用法(近 300 单词)分为四大类一一列举,内容全面,常用医学外文缩写词收集整理近 500 个,涵盖面广,使本书更具有实用性和参考性。

目 录

短语目录.....	2
正文.....	1
附录.....	579
一、英国英语与美国英语不同用法对照表	579
1 .英语美语同义而拼法不同的单词.....	579
2 .英语美语同义而词根不同的单词.....	580
3 .英语美语同形而不同义的单词.....	583
4 .只在美语中使用的单词.....	585
二、常用医学外文缩写词	587

短 语 目 录

A

a bit (of)	1	abundant in, be	7
a couple of	1	acceptable to, be	7
a few (of)	1	access of, an	7
a good deal of	1	accessible to, be	7
a great many of	1	acclimatized to, be	7
a little of	1	accompanied by, be	7
a lot (or lots) of	1	accord... to	8
a number of	2	accord with	8
a packet of	2	according as	8
a pair of	2	according to	8
a series of	2	account for	8
a suit of	2	accrue from	9
a variety of	2	accuracy in	9
able to do, be	2	accurate in, be	9
abound in	2	accustom... to	9
about	3	accustomed to, be	9
about to, be	4	acquaint... with	10
above	4	acquainted with, be	10
above all	5	across	10
absent from, be	5	act against	11
absorb... from	6	act as	11
absorb... through	6	act on (or upon)	11
abstain from	6	action on, an	12
abstinence from	6	active in, be	12
abstract... from	6	activity in	12
		adapt... to	12
		adapted to, be	13

add... to	13	advise (...) against	19
add up to	14	advise...in	19
addition, in	14	advise on	19
addiction to	14	affected by, be	19
addition to, an	14	affected with, be	19
addition to, in	14	affect in	19
additional to, be	14	affinity (of...) for, an	19
adept in, be	14	affinity between	20
adequate for, be	14	affinity to(= affinity for)	20
adequate to, be	15	affinity with	20
adhere to	15	afflicted with, be	20
adherent to, be	15	affix on	20
adhesion to, an	16	affix to	20
adjacent to, be	16	afraid of, be	20
adjunct to, an	16	after	21
adjust oneself to... ..	16	after all	23
adjuvant to, an	16	against	23
administer...to	17	agree on	25
administration (of...) to... ..	17	agree to	25
admission to	17	agree with	25
admit of	17	agreeable to, be	26
admit to	17	ahead of	26
admitted for, be	17	aid in	26
admitted into, be	17	aid in, an	26
admitted to, be	17	aid to, an	26
admitted with a history of, be	18	aim at	27
advance in	18	akin to, be	27
advance toward	18	alert for, be	27
advantage in, an	18	alert to, be	27
adverse to, be	18	all but	27
advisable for, be	18	all day long	27
		all of a sudden	27

all over	28	and so forth (or on)	35
all sorts of	28	and the like	35
all the same	28	and vice versa	35
all the time	28	and yet	36
all the year round	28	anesthesia to	36
allergic to, be	28	anesthetic to, be	36
allergy to	28	angry at (or about), be	36
allied to, be	28	angry with, be (or get)	36
allow for	29	answer for	36
allow of	29	answer to, an	36
allow to(do)	29	answer to the name of	37
allow... to stand	29	answer with	37
allowance for, an	30	antagonistic to, be	37
allowance of, be	30	antecedent to	37
along	30	antibody to, an	37
along the course of	30	antidote against (or for), an	37
along with	31	anterior to, be	38
alternate with(or between)	31	antipathy to, an	38
although (or though)	31	antithesis of	38
amazed (at, by) to do, be	31	anxiety about	38
ambitious of (or for)	32	anxious about (or for), be	38
ambitious to (do), be	32	anxious to (do), be	38
amenable to, be	32	any longer (or more)	38
amidst (or amid)	32	anything but	39
among	32	anywhere from... to	39
amount of...	34	apart from	39
amount to	34	apologize to sb for sth	39
ample for, be	34	apparent to, be	39
analogous to, be	35	appear in	39
analogy between... and, an	35	appear to(do)	39
anchored to, be	35	appearances, by	40
		appearance of	40

appliance for	40	as far as	49
applicable to, be	40	as (so) far as ... concerned	50
application to, an	40	as follows	50
apply to	40	as for	50
approach to, an	41	as ... from	50
appropriate for, be	41	as good as, be	50
appropriate ... to oneself	42	as if	50
approximate to	42	as it is	51
approximated to, be	42	as it were	51
apt at, be	42	as large as life	51
apt to (do), be	42	as long as	51
aptitude for, have an	43	as much	51
aptitude to, have an	43	as often as	51
arise from (or out of)	43	as often as not	51
arrival at	44	as regards	51
arrive at	44	as ... , so	52
arrive for	44	as soon as	52
arrive in	44	as soon as not	52
arrive on (or upon)	44	as such	52
articulated to, be	44	as to	53
articulate with	44	as usual	53
articulation with, an	44	as well	53
as	45	as well as	53
as a consequence of	46	as yet	54
as a matter of fact	46	ascend to	54
as a result	46	ascribable to, be	54
as a result of	47	ascribe to	54
as a rule	47	aside from	54
as a whole	47	assailed by (or with), be	55
as ... as	48	assist in	55
as ... as possible	48	associated with, be	55
as compared with	49	association with	56

assure...of	56	at present	65
assured of, be	56	at rest, be	65
at	56	at risk of, be	65
at a level of	60	at random	65
at a minimum (or maximum)	61	at stool	65
at a speed of	61	at the age of	65
at a time	61	at the apex of	65
at all	61	at the appearance of	65
at all costs	61	at the base of	66
at all events	61	at the expense of	66
at all times	62	at the edge of	66
at any moment	62	at the end (of)	66
at any rate	62	at the foot of the hill	66
at best	62	at the invitation of sb	66
at birth	62	at the junction of	66
at first	62	at the longest	67
at hand, be	63	at the onset of	67
at large	63	at the moment	67
at last	63	at the (very) outside	67
at least	63	at (or on) the point of	67
at length	63	at the rate of	67
at leisure	63	at the request of	67
at liberty	63	at the risk of	67
at most	63	at the same speed	68
at need	64	at the same time	68
at once	64	at the sight of	68
at once...and...	64	at the side of	68
at one birth	64	at the sound of	68
at one's command	64	at the target	68
at one's disposal, be	64	at the thought of	68
at one time	64	at the time of	68
at pains (or at the pains)	64	at times	69
		at will	69

at variance with, be	69	back sth (up) with	74
attach importance(or significance) to	69	bad for, be	74
attached to, be	69	badly in need, be	74
attack of, an	69	badly off, be	74
attack on(or upon) ,an	70	balance against (or by, with)	74
attacked with, be	70	balance between	74
attain to	70	balked in, be	75
attempt at	70	bar from, be	75
attend to, (be)	70	bar out	75
attendant on (or upon) , be	71	bar to, be	75
attended by, be	71	bar with	75
attended with, be	71	barrier against	75
attract...to, be	71	base...on (or upon)	75
attraction of	71	based on (or upon), be	75
attributable to, be	71	basis for, a	76
attribute...to	72	bear down upon	76
available for (or to) , be	72	bear (...) in mind	76
averse to, be	72	bear out	76
aversion to, (an) with	72	bear a relation to	76
awake from, be	72	bear resemblance to	77
awake to, be	73	because of	77
aware of, be	73	before	77
awkward with (or to) , be	73	before long	79
axe to	73	before one's time	79
		beg off	79
		begin at	79
		begin on	79
		begin with	79
back of, at	73	behind	80
back from	74	behind time	82
back on	74	behind the time	82
back to	74	believe in	82
back up	74		

B

back of, at	73	begin at	79
back from	74	begin on	79
back on	74	begin with	79
back to	74	behind	80
back up	74	behind time	82
		behind the time	82
		believe in	82

capable of, be	116	challenge to, a	121
capability of, a	116	change...for...	121
capacity for, a	116	change from...to	121
capacity to, a	116	change...into	121
care about (or for)	116	change inversely (directly) with	122
care of, (in)	117	change (of...) to, a	122
careful of, be	117	characteristic of, be	122
careful to(do) , be	117	characterized by, be	122
careful with (or in)	117	charged to (or on, upon)	122
carry a mortality(or death rate) (of)	118	charged with, be	122
carry a risk of	118	check for	123
carry a risk for	118	check out	123
carry (...) away	118	check up (with)	123
carry off	118	chill in	123
carry on	118	chilled to, be	123
carry out... (upon)	119	chock up	123
carry through	119	choose as, be	123
carry to	119	choose for	123
carry with	119	choose from (or among, out of)	124
cast about (for, to)	119	choose	124
cast away	119	chuck away	124
cast back	119	chuck...out	124
cast off	120	chuck up	124
catch up with	120	circulate to	124
cause damage to	120	classed as, be	124
cause for	120	class in	124
cause of	120	classify...into	124
caution (...) against	120	clean ...of	125
cautious of, be	120	cleanse...off	125
center around (or on)	121	clean...out	125
certain of, be	121		

clear... away	125	come away	131
clear... of	125	come back	131
clear of, be	125	come back to life	131
clear out	125	come before	132
clear up	125	come by	132
cleave down	126	come down	132
cleave... through	126	come down on (or upon)	132
cling to	126	come for	132
clock by the time	126	come from	132
clogged up, be	127	come home	133
clogged with, be	127	come in	133
close against	127	come in contact with	133
close in	127	come into	133
close off	127	come into being (or existence)	
close on (or upon).....	127		134
close over	127	come into contact with	134
close to be	128	come into play	134
close with	128	come into proximity to	134
clue on	128	come into use	134
clue to, a	128	come off	135
clutch at	128	come on	135
clutch of	128	come out	136
coated with	129	come out of	137
coexist with	129	come out with	137
coincide with	129	come over	137
coincident with, be	129	come round	137
collect upon (or on)	130	come (fall) short of	138
combine... with	130	come through	138
come about	130	come to	138
come across	131	come to an end	139
come along	131	come to light	139
come at	131	come to one's assistance (aid,	
		rescue...)	139

come to the (a) boil	139	concerned for, be	145
come true	139	concerned in, be	145
come under control	140	concerned over (or at)	145
come under influence	140	concerned with, be	145
come up	140	concert with, in	145
come upon (or on)	140	conclude... with	145
come up to	140	concur in	146
come up with	140	concur to	146
commensurate with, be	140	concur with	146
common in, be	141	concurrent with, be	146
common to, be	141	conditional upon (or on), be	146
communicable to, be	141	conduce to	146
communicate to	141	conducive to, be	146
communicate with	141	conductive to, be	147
communicated by, be	142	confer... on (or upon)	147
communication with, a	142	confer with... on (or about)	147
comparable with, be	142	confidence in	147
compare... to	142	confine to	147
compared with	142	confined to, be	147
compatibility with	143	conform to	147
compatible with, be	143	conform with (or to)	148
compensate for	143	confounded at (or by)	148
compete with... for	143	confounded with, be	148
complain of	144	confronted with (or by), be	148
complementary to, be	144	confused with, be	148
complete with, be	144	conjugate with	148
complicated by, be	144	connect to	149
comply with	144	connect... with	149
composed of, be	144	connected with, be	149
concentrate... on (or upon)	144	connection between, a	149
concerned about, be	145		

connection with, a	149	contract out	154
conscious of, be	149	contract to	154
consequent...from	150	contract with	154
consequent on (or upon), be	150	contra - indication to, a	154
consider...as, be	150	contrary to, be	154
consist in	150	contrast between	154
consist of	150	contrast with, be	154
consist with	151	contribute to	154
consistent with, be	151	contribute toward	155
consort with	151	contribution towards(or to), make	155
conspicuous by, be	151	control over	155
conspicuous for, be	151	converge to	155
constituted of, be	151	conversion (of...) into	156
consult with	151	convert...into	156
contact with	151	convert to	156
contained by, be	152	convertible into, be	156
contain...for	152	convey to	156
contaminate by (or with)	152	convince...of	157
contend for	152	cool on	157
contend with (or against)	152	cool...with	157
content to	152	cooperate with	157
content with	152	cope with	157
contiguous to, be	153	correlated with, be	158
contiguity with	153	correspond to	158
continue for	153	correspond with	158
continue from	153	correspondence between	159
continued on, be	153	corrosive to	159
continue with	153	cotton to (or up to, on to)	159
continuous with, be	153	couple of, a	159
contract for	153	couple on	159
contract...from	153	couple with	159